



ZMLUVA O VYTVORENÍ DIELA A LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená v súlade s § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, v znení jeho neskorších zmien a doplnkov a v súlade s § 39,40-47 a nasl. zák. č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon), v znení neskorších predpisov

Objednávateľ:

názov:

Štátny pedagogický ústav

IČO:

30 807 506

sídlo:

Pluhová 8, 830 00 Bratislava

štatutárny orgán:

doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ

zriadený:

na základe § 28 ods. 1 písm. b) zákona č. 567/1992 Zb. a § 6 ods. 2 písm. a) zákona č. 542/1990 Zb. o štátnej správe v školstve a školskej samospráve

tel. číslo:

00421249276111

fax. číslo:

00421249276195

adresa elektronickej pošty:

spu@statpedu.sk

(ďalej len "objednávateľ")

a

meno a priezvisko: doc. PhDr. Anna Butašová, CSc.

dátum narodenia:

OP:

adresa:

číslo bankového účtu:

Úvodné ustanovenia

1. Štátny pedagogický ústav ako objednávateľ je rozpočtová organizácia v priamej riadiacej pôsobnosti Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „Ministerstvo“).

Časť I

Čl. 1

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok autorky vytvoriť a dodať za dohodnutú cenu pre objednávateľa časť slovesného diela: ***Záverečná správa zo vzdelávacích aktivít národného projektu „Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou cudzích jazykov na ZŠ a SŠ“ pre účely udržiavateľnosti projektu určenú učiteľom - frekventantom časť vypracovanie posudkov a overenie posudkov pre ukončenie vzdelávania frekventantov v roku***

2014. (ďalej len "dielo") a záväzok objednávateľa prevziať dielo a zaplatiť za jeho vytvorenie a dodanie dohodnutú cenu podľa čl. 6 tejto zmluvy.

- 1.2. Dielo bude koncipované tematickými celkami z oblasti implementácie jednotlivých vzdelávacích aktivít v súlade s akreditovanými vzdelávacími programami a zmluvou o NFP. Zároveň bude dielo zahŕňať texty, ilustrácie, fotografie, tabuľky, grafy, slovník základných pojmov. Ďalšie detaily diela je nevyhnutné konzultovať so zodpovedným zamestnancom objednávateľa (projektovým manažérom).
- 1.3. Autorka vyhlasuje, že vyššie špecifikované dielo resp. jeho presne špecifikovaná časť, je výsledkom jej tvorivej duševnej činnosti.
- 1.4. Autorka aj s ďalšími zmluvnými partnermi (ďalej "spoluautormi") sa dohodli, že ich spoločným zástupcom pre komunikáciu s objednávateľom je Mgr. Darina De Jaegher (ďalej len "určený zástupca"). Autorka sa zaväzuje vytvoriť dielo podľa článku 1 tejto zmluvy riadne a v dohodnutom čase. Autorka je povinná plniť si povinnosti podľa tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou.

Čl. 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

2.1. Autorka sa zaväzuje:

- vytvoriť časť diela osobne s náležitou odbornou starostlivosťou,
- vytvoriť časť diela v rozsahu cca 45 normostrán, formát: A4, farebnosť: plnofarebná, v súlade s normou STN ISO 69, Smernica č. 13/2008 -R MŠ SR (podľa § 102 ods. 2 písm. a) zákona č. 131/2002 Z.z. o),
- dodať časť diela elektronicky - e-mailom, vo formáte word na adresu zodpovedného zamestnanca (jaegher@statpedu.sk) objednávateľa riadne a včas.

- 1.2. Autorka sa zaväzuje bezodkladne e-mailom informovať zodpovedného zamestnanca o prekážkach, ktoré mu bránia časť diela vytvoriť, resp. odovzdať v stanovenom termíne.
- 1.3. Objednávateľ je oprávnený prijať alebo odmietnuť časť diela do 3 pracovných dní odo dňa jeho dodania, a to písomne. Lehota na prijatie alebo odmietnutie diela začína plynúť v deň nasledujúci po dodaní diela.
- 1.4. Pri vytváraní časti diela sú autorka a jej ďalší spoluautori viazaní pokynmi objednávateľa. Objednávateľ si vyhradzuje právo recenzovať dielo a spoluautori diela sú povinní akceptovať recenzovanie diela. Objednávateľ zabezpečí osobné konzultácie medzi zúčastnenými stranami t.j. spoluautormi a recenzentmi po odovzdaní ich recenzií do 5 pracovných dní.
- 1.5. Objednávateľ prijme resp. odmietne časť diela na základe preberacieho protokolu o prijatí, ktorý zašle do 3 pracovných dní od obdržania diela jeho autorke/autorovi.
- 1.6. Autorka sa zaväzuje, že dodrží mlčanlivosť o podkladoch, údajoch, informáciách týkajúcich sa predmetu zmluvy ako aj celej úlohy.

Čl. 3

Doba, miesto a spôsob vykonania diela

- 3.1. Autorka sa zaväzuje dokončiť a dodať objednávateľovi časť diela v termíne do 10.12.2014.
- 3.2. Autorka predloží objednávateľovi predmet zmluvy v slovenskom jazyku v jednom exemplári na elektronicky neuzamknutom elektronickom nosiči (CD) a jeden

exemplár v tlačenej verzii na adresu Darina De Jaegher, Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00 Bratislava.

Čl. 4

Splnenie diela

- 4.1. Dielo sa považuje za splnené podpísaním preberacieho protokolu objednávateľom.
- 4.2. Autorka je povinná vyhotoviť časť diela osobne. Ak má vyhotovená časť diela nedostatky, objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy. Ak sú nedostatky odstrániteľné, objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť len vtedy, ak ich autorka neodstráni v primeranej lehote, ktorú jej objednávateľ poskytol.
- 4.3. Zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu na základe neplnenia povinnosti zo strany objednávateľa alebo autora/autorky, a to vo výpovednej lehote 30 dní, ktorá začína plynúť dňom nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 4.4. Objednávateľ je oprávnený časť diela nepriať a odstúpiť od tejto zmluvy po márnom uplynutí termínu dodania časti diela.
- 4.5. V prípade odstúpenia od zmluvy autorka nemá právo na zaplatenie dohodnutej odmeny.

Čl. 5

Ochrana osobných údajov

- 5.1. Autorka výslovne podľa § 11 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov udeľuje objednávateľovi súhlas na spracúvanie jej osobných údajov uvedených v tejto zmluve, ako i všetkých ďalších osobných údajov, ktoré mu autorka poskytne počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou v jeho informačnom systéme.
- 5.2. Autorka súhlasí s tým, že objednávateľ bude jej osobné údaje spracúvať pre účely výkonu práv a povinností podľa tejto zmluvy a pre ochranu práv a oprávnených záujmov objednávateľa.
- 5.3. Súhlas autorky udelený podľa tejto zmluvy je platný počas trvania právneho vzťahu založeného touto zmluvou a po skončení tohto právneho vzťahu po dobu, počas ktorej je objednávateľ povinný v evidencii viesť osobné údaje o autorke alebo po dobu, počas ktorej to je pre výkon práv alebo povinností objednávateľa alebo pre ochranu jej práv a oprávnených záujmov.
- 5.4. Autorka sa zaväzuje bez zbytočného odkladu objednávateľovi oznámiť akúkoľvek zmenu osobných údajov, ktoré objednávateľovi poskytla a ktoré majú vplyv na plnenie tejto zmluvy.

Čl. 6

Odmena za vytvorenie diela a poskytnutie licencie

- 6.1. Zmluvné strany sa dohodli, že autorka vytvorí a dodá časť diela objednávateľovi, ktorý jej uhradí odmenu vo výške **1 800 EUR** (tisíc osemsto eur), ktorá zahŕňa všetky náklady.

- 6.2. Objednávateľ odvedie z odmeny (jej príslušnej časti) povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); autorke bude vyplatená suma znížená o tento odvod.
- 6.3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť autorke odmenu do 14 dní od prijatia časti diela bezhotovostným prevodom na účet autorky uvedený v záhlaví tejto zmluvy .
- 6.4. Autorka sa s objednávatelom dohodla na bezodplatnom poskytnutí licencie (autorka dostáva honorár za vytvorenie diela, poskytnutie licencie na použitie diela je bezplatné).

Časť II

Licenčná zmluva

Predmetom tejto zmluvy je aj bezodplatné poskytnutie licencie na používanie časti diela špecifikovaného v časti I článku 1 ods. 1 Zmluvy o vytvorení diela za účelom realizácie projektu.

Čl.1

Licenčné podmienky

- 1.1. Autorka udeľuje objednávatelovi výhradnú licenciu na všetky spôsoby použitia časti diela bez územného a vecného obmedzenia po celú dobu ochrany autorských práv podľa § 18 ods.2 Autorského zákona.
- 1.2. Objednávateľ je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie časti diela v rozsahu udelennej licencie, s čím autorka vyjadruje svoj súhlas. Objednávateľ je ďalej oprávnený postúpiť licenciu zmluvou na tretie osoby, s čím autorka vyjadruje svoj súhlas.
- 1.3. Autorka udeľuje objednávatelovi výhradnú licenciu v zmysle § 43 ods.2 Autorského zákona /AZ/.
- 1.4. Spôsob použitia časti diela je dohodnutý podľa § 18 ods.2 písm. a/ až e/ Autorského zákona na neobmedzený čas a v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, bez možnosti jeho odvolania.
- 1.5. Autor sa dohodli na bezodplatnom poskytnutí licencie. Autorka časti diela nesmie udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia časti diela udelený výhradnou licenciou dohodnutou v tejto zmluve a je povinná zdržať sa použitia časti diela spôsobom, na ktorý udelila výhradnú licenciu. Zmluva uzatvorená v rozpore s týmto ustanovením je neplatná. Autorka je oprávnená použiť dielo len pre potreby zverejnenia informácie o jej autorstve, vždy však spôsobom nepoškodzujúcim práva a oprávnené záujmy objednávatel'a.
- 1.6. Autorka udeľuje objednávatelovi licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa § 21 autorského zákona.
- 1.7. Do rozhodnutia o prijatí alebo neprijatí diela podľa čl. II Zmluvy je objednávatel' oprávnený použiť časť diela len vyhotovením rozmnoženiny diela pre potreby recenzentov diela.
- 1.8. Autorka touto zmluvou udeľuje objednávatel'ovi súhlas – výhradnú licenciu na vyhotovenie rozmnoženiny slovesného diela špecifikovaného v Časti I Čl. 1 a jeho verejné rozširovanie v zmysle §47 ods.2 Autorského zákona.

- 1.9. Objednávateľ je oprávnený sám určiť technické náležitosti vydania diela. Spoluautorom ostáva zachované právo autorskej korektúry v lehote poskytnutej objednávatel'om.

Časť III

Čl. 1

Osobitné, spoločné a záverečné ustanovenia Zmluvy o vytvorení diela a Licenčnej zmluvy

- 1.1. Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami autorského zákona, Občianskeho zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
- 1.2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.
- 1.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 1.4. Zmluvné strany si tieto zmluvy prečítali, s ich obsahom bez akýchkoľvek výhrad súhlasia, voči ich forme nemajú žiadne námietky, či výhrady pričom vyhlasujú, že ich uzatvorili dobrovoľne, vážne, slobodne za všetkým účastníkom zrozumiteľných a nie nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
- 1.5. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom autorka obdrží po jednom rovnopise a objednávateľ 1 rovnopis.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....

autorka

.....

riaditeľ